



**POLITIQUE L19 (2013)**

**POLICY L19 (2013)**

**PROGRAMME D'APPUI FINANCIER À UN JEUNE OU  
GROUPE JEUNESSE  
SERVICE DES LOISIRS ET DES INSTALLATIONS  
RÉCRÉATIVES  
VILLE DE DIEPPE**

**FINANCIAL SUPPORT PROGRAM FOR A YOUTH OR  
YOUTH GROUP  
RECREATION AND RECREATIONAL FACILITIES  
DEPARTMENT  
CITY OF DIEPPE**

**1. Objectif général**

Le programme d'appui financier à un jeune ou un groupe jeunesse de la Ville de Dieppe s'adresse aux jeunes et aux groupes jeunesses de la municipalité qui se démarquent et qui se méritent une participation à un événement ou une activité d'envergure. La Ville de Dieppe considère les demandes dans les secteurs culturels et sportifs.

**2. Définitions**

- 2.1 Un événement est une activité culturelle ou sportive.
- 2.2 Un jeune ou groupe jeunesse regroupe toute personne étant âgée de vingt-quatre (24) ans et moins, et qui est inscrit à un programme d'étude scolaire ou postsecondaire.
- 2.3 Un événement international regroupe des participants provenant d'un minimum de trois (3) pays incluant le Canada.
- 2.4 Un événement national regroupe des participants provenant d'un minimum de six (6) provinces canadiennes.
- 2.5 Un événement atlantique regroupe des participants provenant d'un minimum de trois (3) provinces de la région atlantique.

**1. General Objectives**

The City of Dieppe's Financial Support Program for a Youth or Youth Group is aimed at youth and youth groups in the municipality who have distinguished themselves and who have earned the opportunity to participate in a major activity or event. The City of Dieppe considers applications in the areas of culture and sports.

**2. Definitions**

- 2.1 An event is a cultural or sports activity.
- 2.2 A youth or youth group includes any person(s) twenty-four (24) years of age or under enrolled in an education or post-secondary program.
- 2.3 An international event includes participants from at least three (3) countries, including Canada.
- 2.4 A national event includes participants from at least six (6) Canadian provinces.
- 2.5 An Atlantic event includes participants from at least three (3) Atlantic region provinces.

2.6 Une activité culturelle est constituée d'activités reliées au domaine des arts et de la culture.

2.7 Un championnat sportif est constitué d'activités reliées à un sport qui est sanctionné par la province du Nouveau-Brunswick. (Voir référence Sport NB au [www.sportnb.com](http://www.sportnb.com))

2.8 Un sport individuel est constitué d'un individu.

2.9 Un sport d'équipe est constitué de plus qu'un individu.

### 3. Critères d'admissibilité

Pour être considérés pour une subvention, le demandeur doit démontrer qu'il rencontre tous les critères d'admissibilité suivants :

3.1 Un jeune demandeur doit résider à Dieppe depuis au moins douze mois avant la date de début de l'événement.

3.2 Pour un groupe jeunesse, seulement les jeunes de Dieppe seront considérés pour une subvention.

3.3 Le demandeur est âgée de vingt-quatre (24) ans et moins au moment de la participation à l'activité.

3.4 Le demandeur est inscrit à un programme d'étude scolaire ou postsecondaire à temps plein au moment de la participation à l'activité.

3.5 La compétition ou l'activité doit être d'envergure atlantique, nationale ou internationale.

3.6 Un jeune ou groupe jeunesse peut présenter une demande par niveau

2.6 A cultural activity is an activity related to the field of arts and culture.

2.7 A sports championship comprises activities related to a sport that is sanctioned by the Province of New Brunswick. (See Sport NB reference at [www.sportnb.com](http://www.sportnb.com))

2.8 An individual sport is played by one individual.

2.9 A team sport is played by more than one individual.

### 3. Eligibility Criteria

To be considered for a grant, applicants must demonstrate that they meet all of the following eligibility criteria:

3.1 Youth applicants must have been residents of Dieppe for at least 12 months before the event start date.

3.2 For youth groups, only Dieppe youth will be considered for a grant.

3.3 Applicants must be twenty-four (24) years of age or under at the time they participate in the activity.

3.4 Applicants must be enrolled in a full-time education or post-secondary program at the time they participate in the activity.

3.5 The competition or activity must be on an Atlantic, national or international scale.

3.6 A youth or youth group may submit one application per level (Atlantic, national and

(atlantique, national et international) par année.

international) per year.

3.7 Le jeune ou le groupe jeunesse doit avoir été choisi par un processus de sélection ou doit avoir mérité l'invitation par un processus de qualification.

3.7 The youth or youth group must have been chosen by a selection process or have earned the invitation through a qualification process.

3.8 Le jeune ou le groupe jeunesse doit présenter une preuve de participation.

3.8 The youth or youth group must submit proof of participation.

#### 4. Exigences

#### 4. Requirements

Pour être considérés pour une subvention, le demandeur doit rencontrer toutes les exigences suivantes.

To be considered for a grant, applicants must meet all of the following requirements:

4.1 Le demandeur doit remplir le formulaire de demande.

4.1 Applicants must fill out the application form.

4.2 Le demandeur doit remettre le formulaire dûment rempli au Service des loisirs et des installations récréatives avant la date du début de l'activité ou de l'événement.

4.2 Applicants must submit the duly completed form to the Recreation and Recreational Facilities Department before the date on which the activity or the event is to begin.

4.3 Le demandeur doit remettre toute la documentation exigée en annexe au formulaire de demande.

4.3 Applicants must append all required documentation to the application form.

#### 5. Montants de subvention

#### 5. Grant Amounts

Les demandes qui répondent aux critères d'admissibilité et aux exigences sont éligibles aux subventions suivantes :

Applications that meet eligibility criteria and requirements are eligible for the following grants:

##### 5.1 Pour un jeune (individu) :

##### 5.1 For a youth (individual):

5.1.1	Événement atlantique	100.\$
5.1.2	Événement national	150.\$
5.1.3	Événement international	200.\$

5.1.1	Atlantic event	\$100
5.1.2	National event	\$150
5.1.3	International event	\$200

**5.2 Pour un groupe jeunesse :**

- 5.2.1 Atlantique  
50.\$ par résident  
(maximum 1000.\$)
- 5.2.2 National  
75.\$ par résident  
(maximum 1500.\$)
- 5.2.3 International  
100.\$ par résident  
(maximum 2000.\$)

**5.2 For a youth group:**

- 5.2.1 Atlantic  
\$50 per resident  
(up to \$1000)
- 5.2.2 National  
\$75 per resident  
(up to \$1,500)
- 5.2.3 International  
\$100 per resident  
(up to \$2,000)

**6. Modalités de subvention**

- 6.1 Une subvention accordée pour un individu sera versée directement à l'individu.
- 6.2 Toute subvention accordée pour un groupe jeunesse sera versé directement au groupe demandeur.
- 6.3 Toute demande d'un jeune individu en tant que membre d'un groupe, dont plus de deux (2) de ses membres résident à Dieppe, sera considérée comme une demande de groupe.
- 6.4 Un jeune individu ne peut être admissible à recevoir une subvention en même temps en tant qu'individu et en tant que membre d'un groupe jeunesse.
- 6.5 Dans le cas d'un jeune individu qui participe à un événement en tant que membre d'une équipe qui ne représente pas exclusivement la Ville de Dieppe peut recevoir une subvention si l'activité et le calibre de l'activité ne sont pas offerts à Dieppe. Si l'activité et le calibre sont offerts à Dieppe et que l'individu a choisi de joindre l'activité offerte à l'extérieur de la municipalité, il

**6. Terms and Conditions of Grants**

- 6.1 A grant awarded to an individual will be paid directly to the individual.
- 6.2 Any grant awarded to a youth group will be paid directly to the applicant group.
- 6.3 Any application from a young individual who is a member of a group, of which more than two (2) members live in Dieppe, will be considered a group application.
- 6.4 A young individual cannot be eligible to receive a grant as an individual and as a member of a youth group at the same time.
- 6.5 A young individual participating in an event as a member of a team that does not represent solely the City of Dieppe may receive a grant if the activity or the level of the activity is not offered in Dieppe. If the activity or the level of the activity is offered in Dieppe and the individual chooses to participate in the activity offered outside the municipality, the individual is not

n'est pas admissible à une subvention de la Ville de Dieppe.

eligible for a City of Dieppe grant.

## **7. Processus de subvention**

7.1 Le directeur ou le directeur adjoint du Service des loisirs et des installations récréatives doit examiner chaque demande et prendre une décision basée sur les critères d'admissibilité et des exigences. La direction informera le demandeur du refus ou de l'acceptation de la demande. Dans le cas d'une décision favorable, la direction procédera à la demande du chèque pour le montant accordé et l'enverra au demandeur.

7.2 Le directeur ou le directeur adjoint du Service des loisirs et des installations récréatives doit préparer un rapport trimestriel qui sera distribué aux membres du conseil. Ce rapport donnera le sommaire des demandes reçues, des décisions prises et des suivis pour chacune des demandes.

## **7. Grant Process**

7.1 The director or assistant director of the Recreation and Recreational Facilities Department must review each application and make a decision based on the eligibility criteria and requirements. The Department will inform applicants whether applications are accepted or rejected. For applications that are accepted, the Department will request a cheque for the amount awarded and will send it to the applicant.

7.2 The director or assistant director of the Recreation and Recreational Facilities Department must prepare a quarterly report to be distributed to Council members. This report will provide a summary of the applications received, decisions made and follow-up for each application.

**Adoptée en conseil le 25 mars 2013**

**Adopted in Council on March 25, 2013**